

אוי קלט (מזרח חדש)
תתן יומי כלה מלכותי בשפת התעתיק
העורכת: ר' נ מרסון
העורך האחראי: ד"ר ש
המרי': מורה חדש כ"מ, ח"א, רח' הנגב 11.

UJ KELET
PÁRTONKIVÜLI NAPILAP

Alapító főszerkesztő: המיסד העורך הראשון:
Dr. MARTON ERNŐ ד"ר א. מרסון

Izráel súlyosan elítéli az arabok agresszív határozatait

Figyelmeztetés a világnak, hogy 13 UNO-tagállam nyíltan megsemmisítéssel fenyeget egy másik tagállamot - Eskol miniszterelnök egyenesen a kórházból sietett a tegnapi minisztertanácsra, amely az alexandriai fenyegetőzésekről tárgyalt

Jeruzsálem (Az Uj Kelet, tudósítójától). - A kormány a tegnapi megtartott minisztertanácson súlyos szavakkal ítélte el azt az agresszív magatartást, amely az arab államfők egyhetes alexandriai értekezletének határozataiból csendült ki. A minisztertanácson Golda Meír külügyminiszter különpolitikai beszámoló formájában elemezte az arab csúcskonferencia nyilvánosságra hozott határozatát. A kérdéssel tulajdonképpen ez

csak az elsődleges tanácskozás volt és lehetséges, hogy majd későbbi minisztertanácson újból foglalkoznak az ügyvel. A minisztertanácsot követően a miniszterelnökség szóvivője elmondta, hogy a kabinet különösképpen az alexandriai konferencia záróközleményének két kérdésével foglalkozott. Az első arab határozat, amelyet a záróközlemény szerint, egyhangúan hoztak meg Nasszer javaslata alapján,

azt tűzi ki célul az arab államok számára, hogy „Palesztinát felszabadítsák a cionista imperializmus alól”. A határozat azt igéri, hogy ezzel kapcsolatban az arab államok közös akcióit fogják lebonolyítani céljuk megvalósítása végett. UNO-TAGÁLLAMOK EGYÜTTES KATONAI FENYEGETÉSEI Tizenhárom olyan államnak az együttes elhatározása ez - hangsúlyozták tegnap a minisztertanácson, - amelyek valamennyien éppen úgy tagjai az UNO-nak, mint Izráel és mégis egy nyilvánosságra hozott határozatban mondják el a céljukat, hogy meg akarják semmisíteni egy másik tagállamot, és hogy együttes katonai akcióit készítenek elő Izráel ellen.

veivel és az államok egymásközötti együttműködésének lényegével.

NE ISMÉTLŐDJEK MEG A „HALLGATÁS ÖSSZEESKÜVÉSE”

Különösképpen súlyosan kell megítélni ezt a fenyegetést akkor, amikor az egész világban erőfeszítések történnek az népek és államok közötti egyetértés megerősítésére, a nemzetközi ellentétek kiküszöbölésére és a helyi viszályok békés úton való megoldására. Izráel kormánya óva inti a világ közvéleményét, ne legyenek közömbösek ezekkel a fenyegetésekkel szemben, ne ismétlődjenek meg „a hallgatás össze-

Messzemenő megállapodás jött létre Tito és Kádár János között

A kínai-szovjet ellentét ügyében nem tudtak megegyezni

Budapest (Reuter, IFP). Tito marsall, jugoszláv elnök és Kádár János miniszterelnök tegnap két óra hosszat tanácskoztak négy szemközt és messzemenő megállapodásra jutottak a két ország közötti viszonyt illetőleg. Megbízható hírforrások szerint a két ország közötti szoros együttműködésről és főleg a nemzetgazdaság irányításáról jött létre megegyezés közöttük. Ugyanakkor azonban nem tudtak egységes nézetre jutni a Szovjetunió és Kína közötti viszály kérdésében. Tito marsall továbbra is szí-

lárdan ellenzi a kommunista világkonferencia egybehívását, mert attól tart, hogy Kína és a Peking mellett álló kommunista pártok elítélése, illetőleg kizárása a nemzetközi kommunista mozgalom felbomlásához fog vezetni. Ezzel szemben Kádár János teljes mértékben támogatja Chruscsev álláspontját, amelynek alapján decemberre Moszkvában akarják összehívni az előkészítő konferenciát. A tanácskozásokról szóló zárónyilatkozatot kedden fogják nyilvánosságra hozni.

Az UNO helikoptereken vitt élelmet a ciprusi Kokkina faluba

A görög vezetők nem engedték meg a török Vörös Félhold által tárolt élelmiszer odaküldését

Nicosia, (Reuter, UPI). - Az UNO-haderő tegnap helikoptereken két tonna élelmiszert szállított el Kokkina török faluba az ostromzár alatt lévő 1500 török számára és megkezdte 1400 takaró odaszállítását is. Az UNO-körei szerint a ciprusi görög vezetők nem akarták megengedni, hogy a török Vörös Félhold által Famagusztaiban tárolt 78 tonna élelmiszerből juttassanak Kokkinának, bár éhínség fenyegeti az ott

összegyűjtött menekülteket. UNO-körök úgy hiszik, a helyi török vezetők nem akarnak ürügyet adni arra, hogy Makariosz feleslegesnek nyilváníthassa a kedvre bejelentett török élelmiszerszállítmányokat, amelyeket török hajókon egyenesen Kokkinába akarnak vinni. Makariosz ezt a legerélyesebben ellenzi. Nyilvánvaló, hogy az UNO mai közbelépésével ugyancsak el akarja kerülni a török közbelépést Kokkinában, amely háborúhoz vezethet.

Legalább 250 halottja van a katasztrófális viharnek Dél-Koreában

A heves zivatarok által okozott áradások kétezer házat pusztítottak el

Szél, (UPI, Reuter). - Az elmúlt 20 év legkatasztrófálisabb vihára, amely súlyos záporosoket hozott, legalább 250 ember halálát okozta a dél-koreai főváros körzetében. Az eddigi hivatalos jelentések szerint 168 halottat találtak meg, 208 ember eltűnt és 258 súlyosan megsebesült. A heves zivatarokkal párosult esők áradásokat okoztak, amelyek elpusztítottak kétezer házat, további 5600-at elöntöttek

és legalább 15 ezer embert tettek hajléktalanná. A vihar váratlanul zúdult a fővárosra az éjszakai órákban, amikor az emberek aludtak és a halál az esetek túlnyomó részét földcsuszamlások, valamint házfalak beomlása okozták. Az eső elmosta a Széulból a keleti tartományokba vezető vasutvonalat. Csung Park elnök parancsot adott, hogy a hadsereg vegyen részt a mentőmunkálatokban.

Jordánia állítólag azonnal megkezdi a Jordán eredőinek elvezetését

Jugoszláviai vállalat építi a Mucbeibe-gátat a jordániai öntözési terv keretében - A sziriai Bánjász patakot el szeretnék vezetni a Jármukba

Amman (Reuter, IFP és IM). - A jordániai fejlesztési hivatal vezetője kijelentette, hogy egy jordániai vállalat „azonnal” megkezdi az előkészítő munkálatokat a Jordán eredőinek elvezetésére. A már elkészült tervet végrehajtásának egy részét tegnap bízták egy jordániai társaságra, amely egyelőre megkezdi a Ghorcsatorna partjainak feltöltését, hogy megkettőzesse annak befogadóképességét. Nasszat Al-Táher, a fejlesztési iroda igazgatója szerint a csatorna másodpercenként húsz köbméter víz lefolyására lesz alkalmas és a munkálatoknak ez a része, amely 14 hónapig fog tartani, több mint 100 ezer dinárba kerül.

illeszteni az öntözőtervek keretébe a Mucbeibe-gát megnagyobbitását és a tervezett mütő befogadóképességének növelését. Jólértesült körök szerint az Alexandriában hozott határozat elvben jóváhagyta azt a tervet, hogy a Sziriai eredő Bánjász patakot (a Jordán egyik főforrását) vezessék el a Jármukba és használják fel a jordániai öntözési tervhez. A Jármuk egyik mellékfolyója a Bánjásztól kis távolságban ered és az arab szakértők úgy hiszik, hogy a közbeeső dombokat átvezelő csatorna megépítésével és a patak medrének kimélyítésével a Bánjászt

el lehet vezetni a Jármukba. Amennyiben sor kerülne ennek a tervnek a gyakorlati végrehajtására, ez azt jelentené, hogy Jordánia több vizet vesz el a Jordánból, illetőleg annak mellékfolyóiból, mint amennyi az ismert Johnston-terv szerint jár neki. A Jármuk öntözőterv első fázisát amerikai mérnökök tervezték és Amerika pénzelte a végrehajtását azzal a kikötéssel, hogy Jordánia is csak a Johnston-terv keretében előre látott vízmennyiségeket használhatja fel. A Jármuk öntözési terve szerves része volt az átfogó körzeti Johnston-tervnek.

Katolikus katonai puccs Szaigonban

Phat tábornok volt belügyminiszter vérontás nélkül elfoglalta Dél-Vietnám fővárosát - Ngujer Khan miniszterelnök és hívei egy közeli repülőbázison barrikádozták el magukat

Saigon (UPI, Reuter, IFP). - A vietnami hadsereg egy része tegnap reggel Lam Van Phat dandártábornok, volt belügyminiszter vezetésével elfoglalta Saigont és vérontás nélküli puccsot végrehajtó katonai csoport kezébe adta a hatalmat, amely a „Közbiztonsági Tanács” nevet vette fel. Ngujer Khan tábornok, miniszterelnök híveivel együtt egy közeli repülőbázison barrikádozta el magát és rádióin figyelmeztette a lakosságot, hogy vérfürdőre kerül sor, ha a lázadók átveszik a polgári hatalmat. A jelek szerint a légihaderő és a gyalogság egy része még mindig Khan tábornokot támogatja. A puccsot a hetedik hadosztály hajtottá végre, amelynek valamikor Lam Van Phat tábornok volt a parancsnoka. Doung Van Duk vezérőrnagy, a negyedik hadtest parancsnoka a lázadókhoz csatlakozott és ő irányította a csapatokat, amelyek

annak a triumvirátusnak, amely Khan első megbuktatása után vette át a hatalmat. Mögötte azok a katolikus tisztí körök állnak, amelyek nem szívesen látják Ngujer Khan szoros kapcsolatát a buddhistákkal. A puccsot végrehajtó tisztí csoport tegnap öt pontból álló programot tett közzé, amelyben első helyen a kommunista Viet-Kong elleni harc áll, legérdekesebb pontja pedig az, amely az állam és a vallás teljes különválasztását követeli. Washingtonban az újabb vietnami puccs erős visszhangot váltott ki és Dean Rusk külügyminiszter lemondotta detroit látogatását, hogy Johnson elnökkel és a vezérkar tagjaival tanácskozzék. Maxwell Taylor tábornok, az Egyesült Államok saigoni nagyköv-

te, aki Washingtonban folytatott tanácskozásai után tegnap indult vissza állomáshelyére, egy rövid mondattal kommentálta a vietnami eseményeket: „A vietnami tábornokok kivétel nélkül mind Amerika barátai.” A washingtoni külügyminisztérium tartózkodott attól, hogy elismerje az új kormányt és annak reményének adott kifejezést, hogy a délvietnami vezetők békés tárgyalások útján fogják helyreállítani a rendet. Későbbi hírek szerint Ngujer Khan tábornok és a lázadók között tárgyalások kezdődtek, miután Ngujen Kao Káj tábornok, a légihaderő főparancsnoka, aki hú maradt Khan miniszterelnökhöz, azzal fenyegetett, hogy bombáztatni fogja a felkelők állásait.

Izland miniszterelnöke Izráelbe jön

Dr. Bjarni Benediktsson izlandi miniszterelnök november elsején felesége kíséretében, nyolcnapos hivatalos látogatásra az országba érkezik. A látogatás vizsónzás Ben Gurion volt miniszterelnök 1961-ben történt izlandi látogatására. Dr. Benediktsson, aki egy éve tölti be pozícióját, 1908-ban született, 1932 és 1940 között az izlandi egyetem jogi fakultásának professzora volt, majd Rejkjavik főváros polgármesterévé választották és 1947-ig működött ebben a minőségben. Ettől az időtől fogva állandóan tagja volt a kormány-nak, amelyben a külügyi, közoktatásügyi és iparügyi tárcákat töltötte be.

A NAGY ANGLIAI REPÜLŐBEMUTATÓN LEZUHANT EGY RÉGI PROPELLERES GÉP

Simon Peresz hadügyi alminiszter is a nézők között volt

Farnborough, (UPI). - A nagy angol repülőbemutatóan tegnap egy kivéülnt propelleres harci gép lezuhant és 30 méternyire a zsúfolt tribüntól zúzódtak darabokra. Williamson pilótát kórházba vitték, ahonnan közölték, hogy sebesülései nem komolyak. Williamson a hordágyról in- tegetett a tömegnek, amely megtapsolta az ismert próbapilótát. Hivatalos körök szerint csak szerencse akadályoz-

ta meg, hogy a gép súlyos katasztrófát okozzon, mert kii híján a sokezer néző közé zuhant volna. A 30-as évekből származó Bristol Bulldog gépet a régi repülőgépek bemutatójának keretében hozta a repülőter fölé Williamson pilóta. A lezuhant Bulldog volt az utolsó még létező repülőgép ebből a típusból. A nézők között volt Simon Peresz izráeli hadügyi alminiszter is.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy családunk feje
Weisz Jenő
Budapest - Natanja
64 éves korában elhunyt. Temetése ma, hétfőn d. u. 3 órakor lesz Kibuc Dáliában.
A gyászoló család

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett feleségem, anyánk, testvérem
KLEIN ÉVA, (szül. Rosenfeld)
(Chedera-Gálszecs)
rövid szenvedés után elhunyt.
Temetése ma, 1964 szeptember 14-ikén, hétfőn délután 3 órakor lesz a chederaai temetőben.
Gyászolják: férje KLEIN PISTA, fiai: ARJE és GIDEON, testvére: BLANKA GERSON és családja Capetown, sőgornői, sőgorai és barátai.

# A választási reform bejelentése nélkül Ben Gurion nem áll a Mápaj-lista élére

Lévi Eskol levele nem csillapította le az Achdut Avodával folyó együttműködési tárgyalások elleni harcot — Találkozót próbálnak létrehozni a miniszterelnök és Ben Gurion között

A Mápajban tetőpontjára került a harc az Achdut Avodával való együttműködés körül. Lévi Eskol miniszterelnöknek a kórházból Mápaj titkárságához írt levele, amely azt a célt szolgálta, hogy eloszlasson minden aggodalmat a pártvezetők körében az „új rend”-del kapcsolatban, úgy látszik nem érte el a célját. Dávid Ben Gurion és hívei továbbra sem hagynak fel az együttműködés elleni harccal, annak ellenére sem, hogy az Achdut Avodá igen komoly engedményeket tett. Így a Lévi Eskollal folytatott tárgyalások során megállapodás történt arról, hogy a Mápaj mérsékelt körei nem fogják követelni Pincászt Lávonnak a régi pozícióba való visszahelyezését. Ezzel szemben a Mápajnak le kell mondania a választási reform-programjáról.

De éppen ez a pont a legérzékenyebb Ben Gurion és hívei felfogásában. A volt miniszterelnök kerekén kijelentette, hogy nem hajlandó a Mápaj listájának élén résztvenni a választási küzdelemben, ha a pártprogram nem fogja tartalmazni a választási reformot. Ben Gurion és hívei szerint a párt tíz éve hirdeti, hogy a jelenlegi választási rendszer nem felel meg az ország érdekeinek, mert fenn tartja, sőt, fokozza a túlsok pártra való tagozódást és megakadályozza, hogy a nép a saját akaratát szerinti képviselőket küldjön a Kneszethe és általában meghamisítja az izraeli demokráciát. Nem lehet erről a követelésről az „új rend” kedvezőtlen lemondani — hangsúlyozták a volt miniszterelnök hívei.

Bármennyire is optimista Lévi Eskol az együttműködés létrejötte tekintetében, úgy látszik, hogy a Mápajnak egyre szélesebb rétegei csatlakoznak Ben Gurion álláspontjához. A hét végén a telavivi körzet öt Mápaj-csoportjának titkárai megbeszélést tartottak és ott kiderült, hogy a Mápaj belső erőcsoportosulási szempontjából a legfontosabb telavivi körzet jórészen Ben Gurion támogatja. A felszólalók egyrésze kihangsúlyozta, hogy Dávid Ben Gurion olyan értékeket képvisel a Mápaj szempontjából, hogy álláspontját nem

## Halálos közlekedési baleset

Halálos kimenetelű közlekedési szerencsétlenség történt tegnap hajnalban a Tel-Aviv—luddi útszágon 7. számú kilométerkövénél, ahol felborult egy háromkerékű motorkecskés. Az egyik utas, a 60 éves Atijá Viktor súlyosan megsebesült és kórházba szállítás közben meghalt. Az 51 éves Jicchák Abud, a másik utas súlyosan megsebesült és a felhőmérő kórházba szállították. A motorkecskés vezetője, a 23 éves Albert Ajász, a telavivi Sapira-negyed lakója csak könnyebb sebesülést szenvedett.

Szombaton a rámei Herzl utcában felborult egy segédmotoros kerékpár, amelyet az 52 éves Jozsef Weizman rámei lakos vezetett. Weizman súlyos állapotban az Aszaf Hárofe kórházba vitték, míg fia, aki a hátsó ülésen foglalt helyet, csak könnyebben sebesült meg.

★ Segédzárakacs/nöt  
★ kiszolgálókat/nöket  
★ takarítókat/nöket keres  
„HAMOZEG”, T. A.,  
Dizengoff 128

Uj Kelet 1964 IX 14

lehet figyelmen kívül hagyni és főleg elképzelhetetlen, hogy a Mápaj listájának élén ne Ben Gurion álljon a választásokon.

Ben Gurion ezen a héten Tel-Avivban lesz és tanácskozni fog munkatársaival Lévi Eskol egyeztetési megbeszéléseinek megtorpedózásáról. Nem tartják lehetetlennek, hogy a tárgyalá-

soknak ebben a szakaszában a Mápaj minden élvonalbeli vezetője bekapcsolódik. Valószínű, hogy megpróbálnak találkozót is létrehozni Lévi Eskol és Ben Gurion között. Mindemellett elképzelhetetlennek tartják, hogy Ben Gurion jöttányit is engedjen makacs álláspontjából, amelyet másfél évtizede hirdet.

## A munkácsi Strausz Margit és férje nevére fát ültetnek „Az igazak fásorában”

A náci vézskorszak alatt számos zsidót mentettek meg saját életük kockázatával

Jeruzsálem (Az Uj Kelet tudósítójától). Ma délelőtt 11 órakor az Emlékezés Hegyén „Az igazak fásorában” elültetik az első fát magyarországi mentőtevékenység kapcsán. Ebben a már meglehetősen szép fásorban eddig olyan lengyel, belga, holland és más nemzetiségű igaz emberek ültettek fát, akik a vézskorszak alatt gyakran életük kockázatával mentették meg zsidók életét.

A mai faültetési ünnepsé-

gen negyven vesznek részt és közöttük a munkácsi származású Strausz Margit, aki az évek óta itt élő Rubin mérnök és családja megmentésén segített, de különösképpen a Rubin-család Amosz fiát rejtegette munkácsi lakásában az üldözöttek korában és ezzel megmentette a fasiszta magyar hatóságoktól.

A fát egyébként Strausz Margit és férje, Strausz József nevére ültetik el a Jád Vásém emlékfásorban.

## Május 8-tól minden bujkáló náci bűnös szabad ember lesz

Az egyik legközelebbi német minisztertanács dönt végleg az elévülés ügyében

A bonni kormány nem függeszti fel az elévülés elvét a náci bűnösökkel szemben, akik ellen még nem indult meg bírói eljárás. Eszerint a rejtőzködő náci 1965 május 8-tól visszatérhetnek a polgári életbe. Ebben a kérdésben a nyugat-német kormány egyik legközelebbi minisztertanácsa fogja kimondani a végső szót.

A nyugat-német kormány tagjainak többsége azt a nézetet vallja, hogy a már folyamatban lévő eljárások alapján a legközelebbi 5-

10 évben sokszáz per fog lefolyni és csak egész minimális lehet azoknak a náci bűnösöknek a száma, akik ellen 1965 május 8-ig nem indítják meg az eljárást.

A nyugat-német politikuskok az elévülés elvének függesztésében céltalan politikai tüntetést látnak, anélkül is inkább, mert még ha elő is kerülne ezután náci, akármilyen súlyos bűntettessel sújtanak őket, úgy sem lehetne ezzel jóvátenni a náci rezsim szörnyű bűneit.

## A CHULE-TAVON ÜZEMBE HELYEZTEK AZ UJ DEBORAH SÉTAHÁJOT

További piknik-helyeket létesítenek a Keren Kájjetet erdeiben

Gáll, (Az Uj Kelet tudósítójától). — A Keren Kájjetet, valamint a Smurát Háchulá közös vállalkozását, a Deborah nevű kis sétapropellert meghívott újságírók jelenlétében tegnap délután bocsátották vízre az egykori Chule mocsárból megmaradt rezervoárban.

Az 50-60 utast befogó eddigi három kisebb motorcsónak mellé, amelyek nagy képtelenség voltak a nagy idegenforgalmat lebonyolítani, a 20 ezer font költséggel Haifán most elkészült „Deborah” 50 felelő, vagy 60 gyerekkiránduló befogására képes.

A tő mellett Alapitók Erdjében lefolyt sajtóközvetlen Tuvia Asbél, a

Keren Kájjetet erdőségi osztályának gálili igazgatója, átfogó képet nyújtott a kezelésük alatti erdőkben padokkal, asztalokkal és szeméttartókkal ellátott pihenőhelyek látogatónak naponta növekvő számáról. A beszámolóban kiténik, hogy június hónapban az ország 17 hasonló pihenőhelyeit 1469 járművel, 22.000, júliusban pedig 2267 járművel 29.417 kiránduló ejtette útjába. Miután a kirándulók egyre nagyobb számmal látogatják a Keren Kájjetet erdeiben felállított pihenőhelyeket, az igazgatóság elhatározta újabb, hasonló piknik-helyek felállítását. Az első ezek között Ejn-Gédnél lesz.

(g. e.)

## Világúr-gyógyszertart vezettek be az orosz tudósok

A teljesen nyílt együttműködés jegyében folyt le Varsóban az asztronautikai szövetség nemzetközi kongresszusa

Varsó (UPI) Szombaton este zárult le Varsóban a nemzetközi asztronautikai szövetség 15-ik kongresszusa, miután dr. William H. Pickeringet, a kaliforniai Pasadena technikai intézet sugárhajtási laboratóriumának vezetőjét választották meg a szövetség elnökéül. A vezető tudósok közé számított Pickering a lemondó Edmond Brun francia professzortól vette át az elnökséget, alelnökké pedig a következőket választották: Leonid Szedov (Szovjetunió), Marcel Nicolet (Belgium), Michal Lunc (Lengyelország) és Rudolf Vypasek (Csehszlovákia).

A hatnapos kongresszuson 700 tudós vett részt, több mint húsz országból. Az amerikaiak dicsérték a szovjet tudósok által bemutatott kutatási eredményeket, főleg a bio-asztronautika terén (a világűrrepülés élettani kihatásai az emberi szervezetre). Múltbeli szókásoktól eltérően, az oroszok ezúttal részletes beszámolókat terjesztettek be. Amerikai körök elismerésűket fejezték ki azért, hogy az orosz tudósok egy új tudományos ágat vezettek be: a világűr-gyógyszertant, amely különböző gyógyszernek a világűrrepülés alatt való alkalmazásával foglalkozik.

# HIREK

ELOFIZETESI DIJA HAVONTA 6.— Ft. Tel-Aviv POB 831. Fiókiadóhivatalok:

HAIFA: Grünberger Schapira 13, tel. 52453 Irodai órá után: Tel. 527010.

JERUZSALEM: Landau Javec 7 Tel. 26046. Erdős Javec 7., Tel. 26046.

## Tragédia — eredeti nyelven

Szombat délelőtt sugározta a Kol Jiszráél az Antigonet, Szofoklész hatalmas tragédiáját. Slomo Dickmann ültette át héberre a klasszikus kultúra kiemagasló alkotását, s munkája közben ügyet sem vett azokra a hallgatókra, akik még csak most buvárkodnak atyáink nyelvének mélyebb rejtelmeiben.

Irodalmár barátom — foglalkozására nézve olé — rádiója mellé ült, s kísérletet tett az Antigoné meghallgatására. Nehezen ment. Ugyyszólván semmit nem értett a dologból. Néhány tíráda után a görög bölcsékhez méltó belenyugvással csavarta el a rádiót, s csak ennyit mondott: — Akkor már inkább ögörgőgűl hallgatom. Azt sem értem...

(bene —)

— Joáv Givont nagy követnek nevezték ki Sierra Leoneba. Hivatalosan jelentik, hogy Joáv Givont Izrael rendkívüli meghatalmazott nagykövetségévé nevezték ki az afrikai Sierra Leoneba. A ma 40 éves Givont, aki a jeruzsálemi egyetemen végezte jogi tanulmányait, 1951-ben Izrael belgrádi nagykövetségén működött attaséként. Később a külügyminisztérium pénzügyi osztályának vezetője volt, 1962-ben pedig Izrael bécsi nagykövetségének tanácsosa lett.

— A hósi halált halt ejtőernyősök emlékezete. — Ma, hétfőn, szeptember 14-ikén délután tartják a geradai főút mentén fekvő ejtőernyős emlékműnél a hadserreg hósi halált halt ejtőernyősök emlékünneplését. Az ünnepséget a gyászoló szülők bizottsága rendezi s azon a családtagokon kívül jelen lesz az ejtőernyős fegyvernem parancsnoka, a vezérkar küldötte, bajtársak és barátok csoportja.

— Esernyőket és női nyakláncokat csempészett a tengerész. Csempészés vádjával állott tegnap a haifai járásbíró előtt Mose Lackman tengerész, aki nál a vámmatóságok a haifai kikötőben 130 esernyőt és 350 női nyakláncot találtak, összesen 3000 font értékben. A járásbíró 5 napos vizsgálati fogáságot rendelt el Lackman ellen.

• KERESÉK MUNKASZOLGÁLTATÓ BAJTÁRSÁKAT kötésösön igazgatóra, akik velem voltak 1941-1942-ben a Miskolc, szolnoki 7/4 munkásszállásban. Jáári (Moskova) Arje (Lajos), Herzlia, Sikkun Weizmann 22/2.

— Uj védőfalat építenek a jaffai tengerparton. A jaffai tengerparton az egykori „Setách Hágádol” helyén létesített park közelében 8 méter magas és 330 méter hosszú régi fal mögött új védőfalat építenek 2.20 méter széles és 1.25 méter vastagságú betonlapra. A két fal közötti részt homokkal töltik ki, majd vastag betonréteggel öntik le. Az új fal célja, hogy megakadályozza újabb repedések keletkezését a védőfalon, amelyet a tengervíz által kimosott talaj süllyedése okozott.

— Dr. Sinár hazaérkezett tanácskozára. Dr. Pincás Sinár címzetes nagykövet, a kölni vásárlási bizottság vezetője tegnap, vasárnap jelentéstételre és tanácskozára hazaérkezett.

— Férfi lábszárcsontot talált a tengerparti homokban. Jozsef Zárjuk telavivi lakos a rison-lecioni tengerpart homokjában férfi lábszárcsontot talált, amelyen harisnya és félcipő volt. Azonnal jelentette az esetet a rendőrségnek, amely vizsgálatot indított az ügyben.

• MALEK. PETACH-TIKVA. (Nagyvárad), sürgősen jelentkezzen a kiadóhivatalban.

— Gilboa protokollfőnök liszaboni főkonzul lesz. Jeruzsálemi tudósítónk jelenti: A minisztertanács tegnap hozzájárult, hogy Avraham Gilboa a külügyminisztérium protokollfőnöke Izrael liszaboni főkonzulia legyen. A diplomáciai szertartásokból jólismert Gilboa rövidesen elindul külföldi kúldetésére, hogy Portugáliában képviselje Izraelt. Tegnap egyébként ismeretessé vált, hogy Arje Levani, akinek várható külügyi államtitkári kinevezéséről már hírt adtunk, október 15-ikén veszi át új hivatalát, mint dr. Chájim Jáchil jelenlegi államtitkár utódja.

## Miniszterek külföldi utazása

Jeruzsálem (Az Uj Kelet tudósítójától). — A tegnapi minisztertanács jóváhagyta Aha Even helyettes miniszterelnök mexikói, venezuelai és columbiai útját. A helyettes miniszterelnök a napokban indul útjára és 18 napig lesz távol az országból. — Ugyancsak jóváhagyták dr. Jozsef Burg népjóléti miniszter külföldi útját, aki Malta szigetének függetlenségi ünnepén fogja képviselni Izraelt. Burgot Sapira belügyminiszter helyettesíti.

Október 1-én külföldi útra indul Jozsef Almogi lakásépítésiügyi miniszter is, aki vagy három héten át Amerikában, az Egyesült Gyűjtőakció munkálataiban vesz részt.

## A minisztertanács a csúcskonferenciáról

(Folytatás az első oldalról) esküvése” és tegyének meg mindent ennek az armánynak a kiküszöbölésére.

A második pont az arab határozatok közül, melyekkel a tegnapi minisztertanács különös hangsúllyal foglalkozott, az a Jordán-folyó arab országok területén levő eredetű problémája. Az arab államok ugyanis elhatározták Alexandriában, hogy megvalósítják az ezzel kapcsolatos mintegy 9 hónappal ezelőtt kidolgozott ugyancsak agresszív terveiket mind katonai, mind pedig műszaki vonatkozásban. Izrael kormánya ennek a natározatnak kapcsán újból leszögezi azt a korábbi elhatározását — amit január 20-ikán Lévi Eskol miniszterelnök hivatalosan is bejelentett —, hogy Izrael annyi bajtársaságot fog a Kineretből szivattyúzni és saját céljaira felhasználni, amennyit egy nemzetközileg kidolgozott egységes terv megenged. Mint emlékeztetés, ez a nemzetközileg szaktörök által kidolgozott terv olyan vízmennyiséget bocsát Izrael rendelkezésére, hogy azzal semmiféle arab ország mezőgazdasági vagy öntözési érdekei nincsenek sérteve.

Izrael ellenez minden olyan egyoldalú lépést és törvénytelen cselekedetet, amelyekkel az arab államok ezt a tervet meg akarják zavarni, illetve amelyekkel csorbítani akarnák Izrael jogait. Izrael meg fog mindent tenni természetesen jogainak megőrzésére.



NARANCS-GRAPEFRUIT

— Botrányt rendeztek a leány-javítóintézetben. A Gedera melletti „Cofia” leány-javítóintézet két nővendékét letartóztatták, miután botrányt rendeztek az intézetben és felgyújtották a matracukat. Az egyik leány könnyebb és zsi bekeket szenvedett és orvosi segítségre szorult.

— Vétkes gondatlanság okozta a „Készária” textiltüzbombi halálos munkabalesetet. A haifai törvényeszk eljárás indított Mose Besári, a készáriali „Készária” textiltüzbombi munkasa ellen, akit vétkes gondatlanságból okozott emberöléssel vádolnak. A gyár egyik szövegépénél 1963 márciusában halálos kimenetelű munkabaleset történt, melynek áldozata Herman Davidson munkás volt. A vizsgálat arra az eredményre vezetett, hogy Besárit felelősség terheli a szerencsétlenségért. A törvényeszk ma kiszáll a helyszínre, hogy szemlét tartson és kihallgasson néhány munkást, aki a szerencsétlenség idején az üzemben dolgozott.

## KET HETIG NEM LESZ MINISZTERTANÁCS

Maga az izraeli kormány egyelőre annál is inkább nem foglalkozik tovább a kérdéssel, mert szukot ünnepe miatt két héten át, tehát jövő vasárnap és azt követően, elmarad a minisztertanács. Illetékes helyen azonban rámutattak arra, hogy szükség esetén ezen időszak alatt is sor kerülhet rendkívüli minisztertanács összehívására.

Lévi Eskol miniszterelnök, aki már néhány nap óta a Hadassa kórházban van kivizsgáláson, azérvetlenül a kórházból érkezett a minisztertanács ülésére és annak végeztével vissza is tért oda. Hir szerint, a miniszterelnök még további néhány napot tölt majd a kórházban, ahol előreláthatólag szemtműtétet fog átesni.

„A...  
Az Al...  
ferencia...  
tanultak...  
Ezekk...  
szegezi...  
egyhet...  
ját a L...  
nő tel...  
mist”...  
desekbe...  
tájékoz...  
csucsko...  
zatairól...  
hogy I...  
csucsko...  
vezetők...  
létre ad...  
a most...  
konfere...  
komoly...  
Ennel...  
szerint...  
hogy az...  
csucsko...  
vezetők...  
ban, h...  
H...  
Csak...  
fogana...  
hálozat...  
az els...  
az ara...  
tak a...  
régi...  
tikájuk...  
nében...  
hét hé...  
nek és...  
zettek...  
A...  
renciá...  
szuna...  
kára...  
készül...  
dán...  
és...  
tése...  
csak...  
arab...  
fény...  
nek a...  
Es...  
moly...  
között...  
zött a...  
DU...  
DL JACO...

## Kiértékelések az alexandriai csúcskonferenciáról

# "Az arab vezetők megtanultak elővigyázatosak lenni..."

— „Az arabok reális érzékről tettek tanúságot” — véli az Observer — A közeljövőben nincs mit aggódni —

Az Alexandriában befejeződött második arab csúcskonferencia lényege és tanulsága, hogy „az arab vezetők megtanultak elővigyázatosnak, óvatosnak lenni.”

Ezekkel a szavakkal összegezi a 13 arab állam egyhetes csúcskonferenciáját a Londonban megjelent „Economicist”. A közéleti kérdésekben rendszerint jól tájékozott angol hetilap a csúcskonferencia határozatairól szólva leszögezi, hogy míg az első arab csúcskonferencia az arab vezetők közötti megbékülésre adott alkalmat, addig a mostani, második csúcskonferencia már sokkal komolyabb ügyet képez.

Ennek okai a hetilap szerint abban keresendők, hogy az első, januári arab csúcskonferencián az arab vezetők megegyeztek abban, hogy pozitív akciót

banon problémája volt. A Jordán eredőinek az elvezetése ugyanis ebben a liliputi államban azt eredményezte volna, hogy Izrael támadásba lendült volna. Libanon kérte elavult katonai erőinek a megerősítését, de ugyanakkor nem volt hajlandó hozzájárulni ahhoz, hogy más arab államok katonái lépjenek területére. A többi arab állam katonaságát Libanon — az Economist szerint — azért nem engedte Libanonban állomásozni, mert attól tart, hogy ez megintrná a lakosság keresztény-muzulmán egyensúlyi állapotát.

A csúcskonferencián a többi arab állam azzal vádolta Libanont, hogy támogatja ugyan az arab bojkott-tevékenységet, de mindezt úgy teszi, hogy semmi olyant nem tesz, amelynek nyomán Libanon kár, vagy szenvedés érhető.

A londoni Economist megállapítja, hogy „Libanonnak kétség kívül megvan az ereje ahhoz, hogy megzavarjon minden Izrael ellenes arab akciót, amennyiben ennek összes szomszédai által közösen kell megvalósulnia”. Tudvalevő, hogy a tunisziak ilyen egyesült akciót követeltek. Libanon helyzetét azonban jelentős mértékben megkönnyítette, hogy a sziriak egészen más nézőpontra keresztül ítélték meg a tennivalókat. A sziriak azzal érveltek, hogy az arab csúcskonferencia elutolozza Izrael haderejét és éppen ezért követelték, hogy az összes arab államok azonnal hajtsanak végre inváziót Izrael ellen.

Ez a szélsőséges sziriak követelés, mint láttuk, lekerült a napirendről. Ugyancsak kudarcba fulladt egy másik javaslat, amelyet Amr tábornok, Gámál Abdul Nasszer helyettese, az egyiptomi fegyveres erők parancsnoka vetett fel. Ebben a követelésben Amr tábornok arra akarta rávenni a csúcskonferencián résztvevő arab országokat, hogy az Izraellel szomszédos összes arab államokat szovjet hadfelszereléssel lássák el. Ezt az egyiptomi követelést Libanon nem egyedül, ha-

nem Jordániával közösen utasította vissza.

Az újság úgy látja, hogy miután a csúcskonferencia valóságos zsákutcába jutott és hétfőn este már semmiféle előrehaladás nem látszott, akkor jött elő Nasszer azzal a tervével, hogy tárgyalják



NASSZER  
Nem tudunk támadni...

meg „az arab országok hosszulejárati és közbeeső terveit”. Ezek után a konferencia különböző irányú katonai javaslatokkal foglalkozott, amelyeknek részletei még nem ismeretesek.

Ugy tünik — fejtegeti az Economist —, hogy ezen a második arab csúcskonferencián elhatározták, hogy megerősítik Libanon, Szíria, Jordánia katonai ere-

jét, a hasemita királyság pedig ötmillió egyiptomi font összegű különleges katonai költségvetést kap az elkövetkező öt esztendőben. Ezt az összeget Algéria, Egyiptom, Szaudia, Kuveit, Líbia, Marokkó és Jemen adják össze. Az egyesült arab katonai parancsnokságnak háború esetén is csak akkor lesz joga katonai erőket a különböző arab országok között áthelyezni, ha az érintett arab állam ehhez kifejezett hozzájárulását adja.

Ez a megállapodás és a többi más határozatok valamilyen kompromisszumos egyezményt képeznek különféle szélsőséges álláspontok között. Legalábbis így látja a második arab csúcskonferenciát az Economist, mely úgy véli, hogy ez idő szerinti valószínűleg csakis a Jármutra korlátozzák a víz elvezetési tervek megvalósítását, mert az ottani munkálátok nincsenek közvetlen kihatással Izraelre. „Mindent összegezve, megállapíthatjuk, hogy az arab vezetők megtanultak óvatossá lenni”, — fejezi be figyelemreméltó elmefuttatását az Economist.

Hasonló szellemben kommentálja az alexandriai csúcskonferenciát az Observer is, egy másik kemény fajsúlyú angol hetilap, amely szintén kivételes

figyelmet szentel a Közel-kelet ügyeinek. A lap arra a következtetésre jut, hogy „1948 óta talán ez az első eset, hogy az arab államok nyílt tekintetet vetettek Izraelre és elfogadták katonai szakértőiktől azokat a beszámolókat, amelyek Iz-



F E J S Z A L  
Maradt — alkudozni.

rael és az arab országok hadászati erejére vonatkoznak. Az utóbbi hónapokban Nasszer sokat fáradozott annak érdekében, hogy megmagyarázzon a különböző arab vezetőknek néhány olyan nehézséget, amelyek megnehezítik a zsidóknak a tengerbe való vetését.”

Eppen ezért az arab vezetők most azt határozták el, hogy a v é d e k e z é s

módszerét veszik fel az offenzívára, a t á m a d á s helyett. Az ellenkezők súlyos kritikája ellenére is az arab csúcskonferencia végülis lényegében azt hozta meg, hogy az arabok ezalkalommal is elvetették mindeffajta agresszív, vagy provokatív lépés foganatosítását Izrael ellen.

Az újság rámutat arra, hogy a konferencián résztvevő számos delegátus nem hivatalos beszélgetések keretében arra igyekezett meggyőzni a különböző külföldi megfigyelőket, hogy az úgynevezett palesztinai felszabadító hadseregnek is — amelynek létesítését elhatározták Alexandriában — tu lajdunképpen védelmi és nem támadó jellege lesz.

Jellemző az amerikai State Department köréből származó nyilatkozatra, hogy amennyiben Jordánia fegyvert vásárol Nugaton, úgy Izrael is kétségkívül hadfelszerelést fog kérni barátai államoktól, mert a jordániai lépésben a közel-keleti erőegyensúly megbombolását látja. Más szavakkal az arab csúcskonferencia kihatásaként felfokozódhat az arab—izraeli fegyverkezési verseny.

„A csúcskonferencia eredményei rövid lejáratu szempontból megnyugtatók. A távoli jövő szempontjából azonban agasztoak az ale- (Folytatás a 7-ik oldalón)



HUSSZEIN  
Csak nyugati fegyverrel!

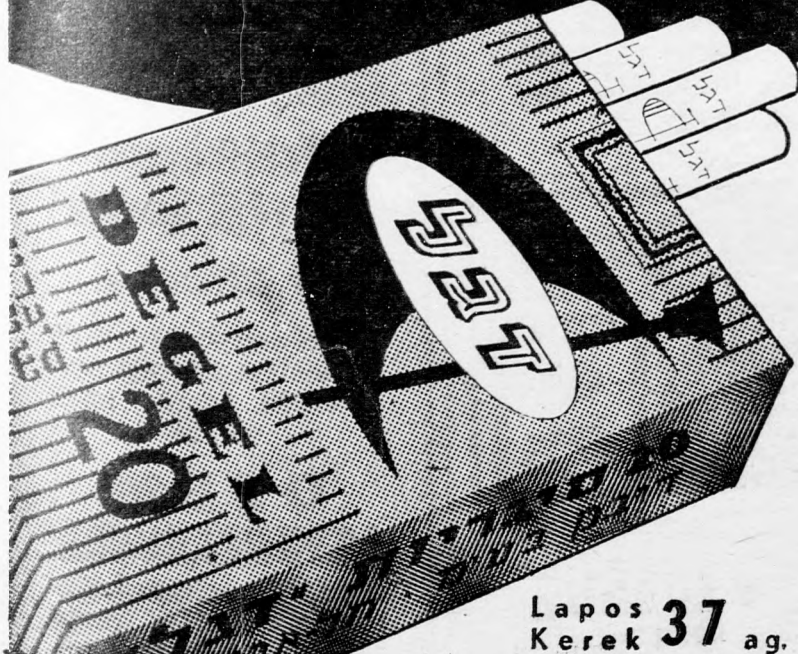
foganatosítanak Izrael víz-hálózati terve ellen. Ezen az első csúcskonferencián az arab vezetők hozzájárultak ahhoz, hogy feladják régi „örök hallgatási politikájukat” és ennek szellemében határozták el, hogy hét hónap múlva összeülnek és beszámolnak a végzetekről.

A jelenlegi csúcskonferencián Abdul Chalek Chaszuna az Arab Liga főtitkára bejelentette, hogy elkészültek a tervek a Jordán eredőinek az elvezetésére. Chaszuna most már csak azt kérte, hogy az arab csúcskonferencia résztvevői adják meg a „zöld fényt” ezeknek a terveknek a végrehajtására.

Es éppen ez okozott komoly bonyodalmakat. Ezek között a komplikációk között a leglényegesebb Li-

Olcsó ár, kitűnő minőség  
minden pénztárcának megfelel

# DEGEL



Lapos 37 ag.  
Kerek 37 ag.

DUBEK A MINŐSÉG BIZTOSÍTÉKA

DR. JACOBSONI ADY.

## Van mit látni és vásárolni

# A telavivi „Művészek városában”

Rendkívül érdekes és értékes kísérlet színhelyvé vált ezekben a napokban a Keleti Mintavásár területe.

A szombaton este megnyílt „Művészek városá”-ról van szó, amelynek célja az, hogy néhány napra egy helyre csoportosítsa a hivatalos és amatőr képzőművészeket és iparművészeket. A nagyközönségnek így alkalma nyílik egyetlen kiállításra, de nem muzeális keretben találkozni azokkal a festőkkel, szobrászokkal, kerámiákkal és ötvösökkel, akiknek neveit csak a műkritikák rovataiból ismeri. A „Művészek városa” egyúttal kitűnő alkalom arra, hogy a művészek testményeket, szobraikat és más műtárgyaikat olcsó áron bocsássák a látogatók rendelkezésére.

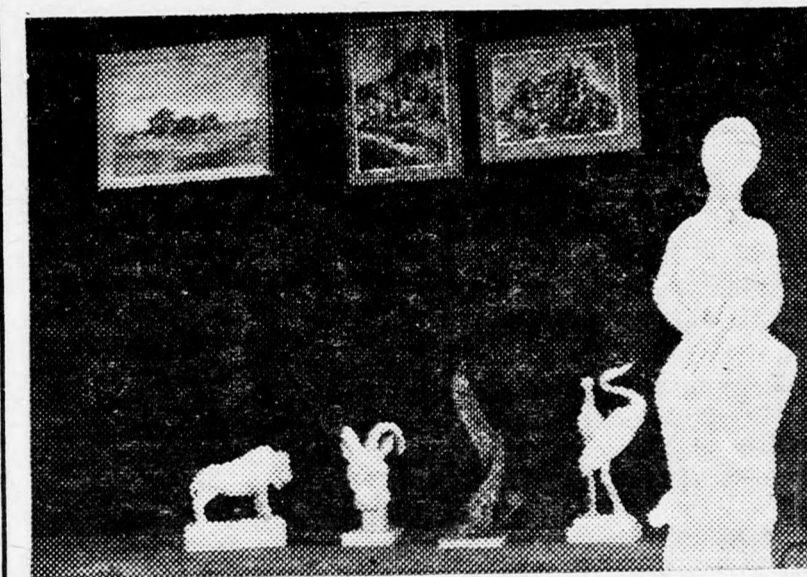
A hatalmas tárlatnak nincs meghatározott művészeti irányvonala és így minden művész egyéni és sajátos technikájában kidolgozott műveit allíthatja ki.

### Szakértők és műkedvelők

A „Művészek városá”-ban mintegy száz hivatásos és amatőr művész állítja ki munkáit. Érdekes módon, a festők közül hiányzik néhány „csillag”, mint Marcel Jancu, Mose Mokadi és társaik. Ugyancsak hiányoljuk a céfati művész-kolónia távolmaradását is.

A hatalmas kiállítási anyagot három nagy pavilonban helyezték el, míg a negyedik pavilonban a dán bútorok és étkészletek kiállítása nyert elhelyezést. Tel Aviv város kupolás pavilonja látja vendégül az éj-n-hodi művészgardát, köztük festőket, szobrászokat, kerámiásokat, mozaik készítőket és a művészi szöttek készítőit. A kiállított képek stílusa változatos és szinte zavaróan hat, hogy a vásznakat minden bizonnyal a kereske-

öröm volt látni, hogy a művészi szöttek készítői és az ötvösök túlnyomó többségükben sikerrel igyekeztek megtörni a standard kereteket és ha a tö-



megjélés számára nem is mindig elfogadható, de a tiszta művészet szempontjából nézve, feltétlenül elismerésre méltó alkotásokat produkáltak.

delmi szempont figyelembe vételével válogatták össze. Láttunk néhány művészi és ötletes kerámiát, ötvösmunkát és szötteket, amelyek kárpótolnak a festmények okozta csalódásért.

Egészen más a nyelzet a tágas hisztadruti pavilonban, ahol néhány tucat hivatalos, félhivatalos és amatőr, de többnyire művészeti főiskolaj végzettségű bíró művészi munkájával találkozunk. A klasszikus festők befolyásától nem mindig mentes vásznak között valóságos felidül az ember. Ebben a pavilonban világosan érezni lehet a művészet iránti őszinte szeretetet, lelkesedést, rajongást, amely nem mindig párosul a technikai tudással. Egyes festményeken szinte bántóan harsognak a színek, míg másutt a mű-

vész csak érzékeltetni hagyja velünk, hogy tulajdonképpen színeket használ.

Itt találkoztunk az erdélyi születésű Diamant Jákov-Harry hat guas-festmé-



nyével, amelyek talán az itt kiállított anyag legegységesebb csoportját képezik. Közvetlen mellette vannak Schück Anikó aquarelljei. Itt láttuk az egész kiállítás legmegrázóbb vásznát, amelyen három agyonsanyargatott KZ-fogoly látható a szögesdrótok mögött. A festmény, amely bizonyos fokig primitív naturalizmussal készült, Radu Mandi új olé munkája.

### „Pop” és hulladék

A harmadik pavilonban az útkereső fiatal művészek találtak szállást. A bejáratnál fekete dombormű fogad, mellette a felirat: „Ika emlékére” — a Franciaországban autószerencsétlenség áldozatává lett Uriel (Ika) Braun avantgardista festőművész emlékének áldoz.

Itt látjuk azokat a furcsa „szobrokat”, amelyeknek művelőit „pop”-oknak hívják világszerte. A fadarabokból, csavarokból, szurokból és kovácsolt fémhulladékokból — néha dekoratív jellegű szobrok is

készülnek. Az egyik falat teljes egészében Jigál Tumarkin kompozíció-konstrukciója foglalja el, amely az ország életét és fejlődését kívánja jelképezni (?) és a művész arra szánta, hogy a jeruzsálemi Binjámin Háumá egyik falát díszítse. Az átlagos műértő számára értelmetlennek látszó szobrok között néhány keccs faragvány (stilizált állatok és sakkfigurák) is található.

Amikor az idős éjjeliórt megkérdeztük, mi a véleménye erről a kiállításról, kijelentette, hogy estjé nyben szebb, mint reggel és nem tart attól, hogy valamelyik „műértő”, a tolongást kihasználva, ellopja a kiállított holmik egyikét.

Külön élmény a dán bútorok és használati cikkek kiállítása, amely méltóan illeszkedik bele az általános keretbe, sőt, egyes vonatkozásokban ki is emelkedik belőle.

A „Művészek városa” 26-án, szombaton este a művészballal zárul.

Fuchs Ávrám

## Az El Al új kirendeltségei

Az El-Al légitársasági vállalat, amelynek eddig 36 irodája működött a világ különböző részeiben, a közeljövőben néhány újabb kirendeltséget nyitott Bostonban, Nizzában és Stockholmban. Rövidesen további El-Al irodák nyílnak San Franciscóban, Nyugat-Berlinben és más helyeken, ahol említsére méltó utasforgalom várható Izraelbe.

Saját kirendeltségein kívül hat városban, és pedig Nicosiában, Arsóban, Budapesten, Genfben, Belgrádban és Rhodosban helyi repülővállalatok képviselik az El-Al-t.

# Ami az ASSZONYOKAT érdekli

Öfelsége — a gyermek

## Mielőtt megérkezik...

Ha széjjelnéz valaki például szombaton estefelől bármelyik kis- vagy nagyvárosunk forgalmasabb pontján, sokszor szinte megdöbben az egymás „hegyénhátán” torló gyerekkocsi, a bukdácsoló apróságok és a kedvesen idomtalan fiatal nők tömeges látványától.

Rengeteg gyerek születik Izraelben. Ma már az orvos tudomány és egészségügy fejlődése nyomán ott tartunk, hogy nem „kötelező” szülni, ott, ahol még nem értek meg egy vagy több gyerek eltartására a külső család feltételek, tehát a megszületett vagy megszületendő csecsemők (általosan tekintve) a szülők által kívántak és nem véletlen — gyerekek.

Erdemes megemlíteni néhány dolgot azokról az izgatott és újszerű hónapok-

ról, amikor útban van a kicsi. A legelső tünet, ami kellemetlen és nagyon kínos szokott lenni, az az émelygések és hányások sorozata. Van sok orvos, aki fél barmínemű gyógyszert adni e tünetek ellen és inkább rábeszéli a mamajelöltet, hogy viselje el a gyógyszert nélkül ezt a kellemetlen periódust. Mások viszont jótékony kúpokat írnak fel az émelygések ellen, melyek valóban sok éve kipróbált, ártalmatlan gyógyszerek. Mindenestre, ebben az időszakban kerüljük a hosszabb utazásokat és a komplikáltabb főzést, általában az erős illatokat, vagy rázást, ami még jobban a hányingert kiváltja. Néhány hét után hirtelen kellemesen tapasztalja a kismama, hogy a rosszulletek megszűntek, el- lenben megérkeztek a ruha- gondok... A külvilág rend-

szerint még nem vesz észre semmit, de ő már tapasztalja, hogy nincs semmi, amit fölvegyen (ezúttal valóban), derékban minden szűk, ugyanakkor a kirakatokban látható golyaruhák főként az utolsó két hónapra vonatkoznak, túlzottan bővek. Ilyenkor az a legpraktikusabb, ha erős műanyagból szoknyát csinálunk, amit derékban megkötve lehet szabályozni, a hasrészén pedig legyen kerek kivágás. Vegyünk, vagy csináljunk hozzá csipőig érő, nem túlzottan bő, hanem oldalvelekkel szabályozható egy-két műanyag blúzt, és ezzel a kevés, de praktikus viselettel, remekül kiújíthatjuk az időt, egészen a baba érkezéséig.

Sokan még nem tudják, hogy milyen óriási fontossága van a szülés előtti tornának, légzőgyakorlatoknak és a szülés elmélete megismerésének, a várakozási időszakban. Időhiányból, vagy lustaságból, nem iratkoznak be ezekre a tanfolyamokra, amelyek ma már csaknem mindenhol elérhető helyeken működnek. Később aztán teljesen tájékozatlanul és féltelmelemmel bélével mennek szülni, minden erejüket kiáltozásra fordítják és legalább ötször olyan nehezen szülnék, mint a képzett kismamák, arról nem is beszélve, hogy az orvosok, vagy szülésznők munkáját is milyen sokszorosan megnehezítik. A szülés előtti tanfolyamokon (felidőben már kezdjük hozzá), orvosok, vagy gyógytanárok megtanítják azokat a gyakorlatokat, hogyan tartjuk helyesen testünket a terhesség időszakában, hogy a gerincoszlop ne legyen súlyosan megterhelve, a has ne „ugorjon ki” a kötelezőnél előbbre, azonkívül hogyan tévítjük már előre, napi kevés tornával, a medencéhez tartozó izmokat.

A legfontosabb rész a légzőgyakorlatok, amikor is elmagyarázzák a szülés többféle periódusát (nyugodtan megkérdezhettek majd a nővértől, hogy most hol tartunk), és hogyan segíthetjük hozzá magunkat a különféle légzésekkel a minél gyorsabb és minél simább lefolyású szüléshez. Aki például nem tud helyesen lélegezni, az a fájdalom ösztönösen visszafogja magát, akadályozza a kiféltető gyereket legelső nehéz munkájában, saját magának pedig a természet okozza, hisztérikusan sikoltozik. Így persze, azt az energiát, amit a képzett szülő a tudatos és elősegítő légzésre, azt a képzetlen a kiáltozásra fordítja, a szülés utolsó szakaszában pedig, mikor éppen a legtöbb erőre lenne szüksége, már nem bírja tovább, amiből a szenvedésen kívül többféle komplikáció adódhat.

Röviden: érdemes tornára járni és ezenkívül ne feledkezzünk meg egy nagyon fontos tényezőről: az orvosnál érdeklődni, vagyis a mellék előkészítéséről, mely a későbbi szoptatáshoz szükséges. Ez a dolog, sajnos, általában még megkissé elhanyagolt az elsőgyerekes tájékoztatlan kismamánál, akik főként csak a szülés szoktak előre gondolkodni. Például a kórteremben, ahol fekdtem, csak egy mama volt a hat közül, aki mosolyogva szoptatott (előzőleg ugyanis hónapokig az

## Sütemények

### TEJESKALACS:

Fél kiló liszthez két deka élesztőt veszünk. Az élesztőt egy kávéskanál cukorral elkeverjük és fél pohár langyos tejjel felfelgadjuk. A fél kiló lisztből annyit teszünk hozzá, hogy egy sűrű palacsintaszélességű kapjunk. Jól kikeverjük és a tetejét kissé leliszteljük. Ha megkelt, hozzáadjuk a liszt többi részét, egy egész tojást és két sárgát, csipetnyi sót és egy szűken mért pohár cukrozott langyos tejjel simára jól eldolgozzuk, míg hólyagokat ver. Ekkor fél darab (100 gram) felolvasztott margarint keverünk hozzá, majd lassan adagolva hozzádolgozzuk és jól felverjük. Ismét belisztezzük a tetejét és megkelesszük.

Ezt a tésztát akár üresen, akár mazsolával és egy citrom reszelt héjával bedolgozva hosszukás formában, vagy fonva megsütjük, de meg is tölthetjük kakaóval, vagy fahéjjal, amelyet kellően megcukrozza és olvasztott margarinnal meglocsolva tekereselve kuglófformában (vagy a Wundertopban) megsütjük. Természetesen mákkal, vagy dióval is lehet a tésztát tölteni.

### ALMAS-VAGY MEGGYESPITE:

Három pohár lisztet, háromnegyed darab (150 gram) margarinnal fél pohár cukorral, két sárgával és evőkanál borral, amelyet negyedik pohár vízzel hígítunk, gyorsan összedolgozzuk. Kevés reszelt citromhéjat is adhatunk bele. Kettősztva az egyik felét vékonyra kinyújtva a tepsibe tesszük és villával megszurkáljuk, kissé meleg sütőben egy kicsit előresütjük. Kivéve megszőrjük kekszmozorzával és jó sok hámozott és egész vékonyra szeletelt almával, mazsolával, fahéjjal, citromhéjjal és cukorral megszórozzuk. A tésztát a másik felét is kinyújtjuk és befedjük vele az almatörléket. Tetejét villával megszurkáljuk és felvert tojással megkenve rózsásra sütjük. Csinálhatjuk úgy is, hogy az almát előbb leparoljuk és a tésztát a másik feléből rácsot sodorunk a tetejére. Meggyes piténél az alma helyett az üvegekben készen kapható kimagozott meggyet teszünk, levét leszűrjük, jól lecukrozzuk és a tésztaalap beborítjuk.

### TURÓSPITE:

Egy darab margarint fél pohár cukrot és három nem túlságosan tejtes póhár lisztet gyorsan összedolgozzuk, hozzáadva két sárgát. Tepsibe rakjuk a nagyobbik felét és hidegre tesszük, amíg a törléket elkészítjük. Öt tojás sárgát, husz deka cukorral (lehetőleg vaníliás cukor) habosra keverünk és fél

orvos által előírt módon frottirtörülközővel kezelte magát), a többiek mind kínálódva, vagy sírva szoptattak, egyesek még hetek múlva is minden egyes alkalommal rettegnek e művelettől, amelynek kellemetlen oldala szintén megelőzhető.

Ha a fenti javaslatokat igyekszik betartani a mamajelölt, úgy könnyedén, mosolyogva lépheti át a szülőszoba küszöbét, mint ha csak egy árnúháza lenne babát vásárolni magának...

Jávör Viola

kiló jöminőségű turóval (ha nincs mixer, jobb előbb szítán áttörni) jól elkeverjük, hozzáadunk egy evőkanál grizt, egy üveg tejfölt (vagy veretlen tejszínt) és végül a hét tojás keményre vert cukrot (egy-két kanál cukrot a fehérjéhez hozzáadhatunk), valamint egy citrom reszelt héját. Rákenjük a tésztára és a megmaradt tészta kisebbik feléből vékony rácsokat készíttünk a tetejére. Mérésékelt tűznél lassan jól megsütjük.

### KÁVÉKREMES TORTA

Nyolc tojás sárgát 3/4 pohár cukorral habosra keverünk, hozzáadunk egy evőkanál egész finom (törökkávé) darált kávé és 150 gram darált mozzorót, egy kanál zsemlemorzst és a nyolc fehérjét kemény habjává. Kikent és lisztezett formában világosra megsütjük. Egy és negyed pohár (negyedkiló) cukorból és egy pohár erős feketekávéból sűrű szörpöt főzünk, három tojássárgát habosra keverünk, majd ahhoz óvatosan hozzáadjuk a kávészörpöt, ha a krém teljesen kihűlt 200 gram margarint, vagy vaját, amelyet habosra kikavartunk, adunk hozzá. A tortát kettévágva a közepén és kívülről ezzel a krémmel töltjük és vonjuk be. Ha nagyon mutatósan akarjuk készíteni, úgy hámozott, piritott, hosszukásra vágott mandulával behintjük a tortát.

## Kihalóban a golya

Ezelőtt mintegy hat esztendővel, 1958-ban végezték Európa 17 országában a legutolsó golya-számlálást. Az ornitológusok szerint ekkor mintegy 400 ezer golya élt Európában. Ez a szám azonban csak létszámra vonatkozik. A golya kihalóban van, állítják az ornitológusok. A legtöbb Görögországban, Magyarországon, Lettországon és Litvániában fészkel. Számuk igen alacsony Hollandiában, ahol valaha a táj tartozékai voltak, a szálmalmokkal együtt. 1958-ban itt csak 56 golyafészket számláltak össze. Dániában csak 156 golyafészket van, holott számuk 50 évvel ezelőtt meghaladta a négyezret. A

### WIZO-közlemények

NATANJA: Hétfőn, 14-én este 8 órakor évadnyitó előadást tart dr. Berg József a moadonban. Ugyanakkor feliratozás befejezésével a szept. 22-iki szachnei kirándulásra.

Elsőrendű  
**kozmetikusnót**  
keres azonnalra  
„PEÉR” illatszert-  
kozmetika  
RISON-LECION,  
Rothschild 60



Minden  
**kávéhoz**  
LEGJOBB A  
**STERN KIKÓRIA**

## Praktikus tanácsok

Ha főzeléket, zöldségféléket párolunk és szeretnénk, hogy ne veszítse el a színt, úgy végig lefedve főzzük.

Jobb, ha a húst nem hideg, hanem meleg vízben mossuk meg, a hideg víz elvonja — ha kirsésben is — a hús tápanyagát.

A csukott fehérneműszekrényben a holmi között egy-két darab jószagú csomagolatlan toalettszappantartsunk.

Halat, amelyet nem tudunk aznap elkészíteni, jó ha hígított ecetes vízben tartunk.

Ha az olaj főzés közben serceg, „kispriccel”, rakjunk bele kenyérhéjat, az kivonja a vizet belőle.

A bouillon-levesnek különlegesen jó ízű kölesönöz, ha egy kortnyi konyakot öntünk hozzá.

Ha majonézt magunk készítünk és az nem áll össze, tegyünk egy porcelán-, vagy cseréptálba egy kanál jóhideg vizet és ehhez egész lassan hozzákeverjük a szétfolyt majonézt. Így használható lesz.

Ha az élesztős tészta nem akar megkelti, adjunk hozzá egy csomag sütőport, dolgozzuk el gyorsan és süssük ki azonnal.

### MARADJON TITOK

Láttalak tegnap este a Dizengoffon egy gyönyörű asszonnyal. A feleséged volt?  
— Igen. De ne meséld el neki.



Találkozzon  
egy régi baráttal  
új öltözetben

Az új csomagolás még frissebben és még om-  
lósabban tartja, mint  
valaha

**OSEM**  
**LEVESMANDULA**  
ünnepi étkezéseinek kö-  
ronája. Ideális leves  
alá, főzés nélkül, a tá-  
nyérba kell szórni

## A vendég a király

A vendég az ur, — a vendég a király. Így van, így tanultuk, így is kell lennie. Ez a helyes. Senki sincs ellenvetni valójára, mert mindannyian vendégek vagyunk — másoknál. De vendéglátók is vagyunk. A vendéglátó a „szolga”. Gondoskodik arról, hogy a vendég jól érezze magát, mert a vendég a fő! Így van, így tanultuk, így is kell lennie. Ez ellen sincs ellenvevetsünk. De mert a kettő, a vendég és a vendéglátó, mindig együtt jár, nézzük csak meg, mi is az „ideális” vendég fogalma:

● Legyen mindig pontos. Mert munkát, fáradságot nem kímélve mindent elkövetünk, hogy a kijáró kel-  
lő tiszteletet adjuk meg neki: izletes falatokat készíttünk, kicsinosítjuk magunkat és lakásunkat. Pontatlansága azonban mindent elronthat.

● Tükrorai érkezés sem jó. Az előretolt pontatlanság kellemetlen következményekkel járhat; például ha a háziúr még borotválkozik, s a háziasszony éppen most fog az öltözködéshez.

● Egész este ne csak ő vigye a szót. A meghallgatás művészete a vendéglátó üdvös kötelessége ugyan — de csak figyelni fásztó, míg az élénk társalgásaihoz és életmódjához teremt.

● A vendég ne kössön le egy személyt a társaságból az egész időre. A jó vendégnek mindenképp legyen egy-egy szava.

● Jobb ha kínálás előtt nem nyilatkozik ételről. Esetleg pont arról jelentette ki, hogy nem szereti, amit a háziasszony később az asztalra rak.

● Ne jelentse ki, hogy pont most fogókurázik. Egyetlen vendéglátó sem veszi ezt szívesen, mert fáradozásának egyetlen jutalma, a vendégek jó étvágya. Aki nem akar enni, jobb, ha el sem fogadja a meghívást.

● Minden háziasszonynál történhet baleset: az egyik étel, vagy a sütemény nem sikerült. Helytelen ebből semmit sem fogyasztani, de ugyancsak nem helyénvaló azt az egekig dicsérni, hiszen a háziasszony saját maga tisztában van annak sikertelenségével.

● Ne fogyassza egyik fogást a másik után az elismerés egyetlen szava nélkül. A dicséret a vendéglátó mannája.

● Ne éreztesse nyíltan, ha valami nem ízlik, — a vendéglátót a legjobb indulat vezette annak elkészítésénél.

● A hangulat kedélyességéhez járul, ha a háziasszonynak a meghívottak közül egy-kettő a szervizrozsában segédkezet nyújt. A háziúr is szívesen veszi az italok töltésénél, keverésénél a társulást.

● Viszont ha a háziasszony a kínálkozó segítségét kategórikusan elutasítja, nem kell erőszakoskodni. Bizonyára nyomós oka van erre.

● Vendégvárásokról általában a lakást virággal díszíti. A vendégek tehát figyelmességüknek nem csak virággal, hanem helyettesítéssel, nem is költségesebb, de praktikus ajándékkal kedveskedhetnek.

● A szállóvendégre is vonatkozik néhány arany szabály:

● Legyen tudatában annak, hogy vendéglátóinak, jelenléte dacára, a napnapi életmódjuk folytatódik.

● Alkalmazkodjon pontosan a vendéglátó család szokásaihoz és életmódjához.

● Ne éljen vissza a vendégszeretettel és ne maradjon túl hosszú ideig. Így mindig szívesen látott vendég marad.

● Ne okozzon felesleges többletmunkát.

● Saját holmiját rakja el, ne heverjenek azok szana-széjjel.

● Kérdezze meg, hogy a háziak mikor használják a fürdőszobát, s ehhez alkalmazkodva vegye azt igénybe. Természetes, hogy a kádát, vagy mosdókagylót használata után, ő hozza rendbe (feltéve, hogy ritka az a hely, ahol állandó ozeret van).

● Tekintse magát családtagnak, ne hagyja magát túlságosan kiszolgálni, sőt, ahol lehet, nyújtson segítséget.

● Ne tartsa fel a háziasszonyt, ha az étkezést készíti, vagy munkába készül.

Egyszóval: a vendég úgy viselkedjen, ahogyan szeretné, hogy az ő vendége viselkedjék.

LEY

Szeretel

A „Ki az össze- nek kitűn- déki Rám- ben a tu- származá- nően meg- európai z- egyik mo- döbbségt- retnék be- zsufoit, f- van jelen- „Geva” h- előadás, s- gevi nag- mutatta l- verneméi- vezérkar- tonak me- non nagy- a fiatalá- tán kitűr- torítás, b- retet meg- az orsz- szemben- olé” szíve- keségtől- nyilvánul- Sajnos, mondható- vetkező- Chábád

Fenti nyes Sam aug. 16- jelen k- rok hoz- nyem sz- emberei- hibásak- sében.

Magam után Kir- letelepít- zomban a- a hasonl- Smonára- jddisül r- hogy az- össze egy- szik. Kir- próbáltan- elhelyezk- kvisen, v- jemetnél- ként mu- 54 éves- munkát r- lönösen a- zések ide-

Feleség- sen letör- Így elh- Haifára- havi 140- lakást. R- feleségen- de ez id- miatt (a-

M- z izrá

Az or- kesítő ta- tegnap t- ra érke- Munk há- nács nem- nak egyi-

A taná- pefruit- kében pá- Angliába- Hollandiá- szágban,- vehetett- három, - vel ellát- jat küld- irodájána- egy ivet- réali citi- jelmondat-

Angliát- nyert re- napos ta- ben, közz-

Ugyelet- Dr. Kohli- 55535, Fren- tel: 223721- 172, tel: 22- rech. Jehu- 65159.

Valero, J- tel: 32780. Ramban, 2974.



## 6.

Bertrand írt. Különös, zavaros levelet, teli célzásokkal a Kentucky-este után töltött utolsó éjszákra, azt állította, hogy ezen az éjszakán nem tisztelt eléggé. Ami engem illet, úgy emlékszem, hogy semmivel sem tisztelt kevésbé, mint általában és mivel e tekintetben a kapcsolatunk teljesen egyszerű és kielégítő volt, hosszan tűnődtem, mire célozhat. De hiába. Végül megértettem, hogy mint valami súlyos cinkosságát, az erotikát akarja belopni kétünk közé. Keresett valamit, ami összefűzzen bennünket, belekapaszkodott az ágakba, de ezúttal kissé alacsony választott. Először nehezteltem rá, hogy bonyolulttá akarja tenni kapcsolatunk legboldogabb és lényegében legtisztább részét, mert még nem tudtam, hogy bizonyos esetekben mindent előkeresünk, még a legrosszabbat is, csakohy elkerüljük a megcsókoltat, a középszerűt. Az ő szemében pedig a megcsókoltat és a középszerűség azt jelentette, hogy én nem szeretem többé. Egyébként pontosan tudtam, hogy engem sajnált és nem minket, hiszen „mi” már egy hónapja nincs, s ez még nagyobb fájdalmat okozott nekem.

Luc-tól nem kaptam hírt egész hónap alatt, mindössze egy nagyon kedves levelezőlapot Francoise-től, amit ő is aláírt. Hülye büszkeséggel állandóan azt ismételttem magamban, hogy már nem szeretem, aminek az a bizonyítéka, hogy nem szenvedek ettől a hiánytól. Arra nem gondoltam, hogy mindez csak akkor volna egészen megnyugtató, ha megaláztatnak érezném magam amiatt, hogy nem szeretem, ahelyett, hogy diadalmaskodnék. Ez a sok lelki finomság egyébként ingerelt. Remekül kézben tartottam magamat.

Másfelől szerettem a házat, ahol attól féltem, unatkozni fogok. Persze unatkoztam is, de kellemesen, nem azzal a szégyenletes unalommal, amit a párizsiak okoztak nekem. Mindenki iránt nagyon kedves és figyelmes voltam, és ebben kedvem letem. Egyik bűrtől a másikig kalandoztam, egyik mezőről a másikra, egyik naphól a következőbe, s nagy megkönnyebbülés volt, hogy egyebet nem kellett tennem! Mozdulatlanul fekiüdtem a napon, hogy arcom és testem enyhén leburnuljon, minden várakozás nélkül vártam a szünidő végére. Olvasgattam. A szünidő: óriási sárga és izetlen folt.

Végre megjött Luc levele. Azt írta, szeptember huszonkettődikén Avignonban lesz. Ott vár majd rám, vagy a levelemre. Hirtelen elhatároztam, hogy oda utazom, és az elmúlt hónapot az egyszerűség paradicsomának éreztem. A nyugodt hangból, a nevetséges és váratlan Avignonról, az érdeklődés látszólagos hiányából ráismertem Luc-re. Belevettem magam a hazudozásba, írtam Catherine-nak, hogy küldjön hamis meghívólevelet. Ugyanakkor egy másik levelet is küldött, s benne kifejezte meglepetését, hiszen Bertrand az egész bandával egyetemben a tengerparton volt; s érdeklődött, ugyan kívül akarok találkozni? Rosszul esik, hogy nem bízom benne, s nem látja, milyen okot adott erre. Megköszöntem a levelet, s csak annyit közöltem vele, ha fájdalmat akar okozni Bertrand-nak, elég megemlítenie a leveletem... amit egyébként meg is tett, természetesen Bertrand iránti barátságából.

Szeptember elsején könnyű bőrönddel elindultam Avignonba, amely szerencsémre a Cote d'Azur-re vezet út mellett fekszik. Szüleim elkísértek az állomásra. Magam sem értem, miért, könnyes szemmel búcsúztam el tőlük. Ugy rémlett, most első ízben fordulok el gyermekkoromtól, s szakadok ki a család biztonságából. Előre gyűlöltem Avignont.

Luc hallgatásának és szórakozott levelének következményeképpen meglehetősen közönyös és ellenséges képet alkottam róla magamnak, úgy érkeztem Avignonba, mintha máris védekeznék, holott ez nagyon kényelmetlen magatartás egy állítólagos szerelmi légyott alkalmával. Nem azért mentem el Luc-vel, mert szerettem, nem is azért, mert én szerettem. Azért mentem vele, mert ugyanazt a nyelvet beszéltük, és tetszettünk egymásnak. Mikor jobban utána gondoltam, ezeket az érveket nagyon gyengének ítélttem, s az utazás megrémített.

Luc azonban megint csak meglepetéssel szolgált. Nyugtalanul várakozott az állomáson, s amikor észrevett, elbűvöltnek látszott. Leszálltam a vonatról, ő a karjába szorított és könnyedén megcsókolt.

— Pompás színben vagy. Örülök, hogy eljöttél.

— Maga is — mondtam, s a színére céloztam. — Valóban, leburnult, karcsú volt, és sokkal szebb, mint Párizsban.

— Semmi értelme, hogy Avignonban maradjunk, azt tudod. A tengerpartra megyünk, végül is ezért találkoztunk. Ott majd elhatározzuk, mit csinálunk.

Kocsija az állomás előtt állott. Hátra dobta a poggyászatot és elindultunk. Teljesen elbutultunk

éreztem magam és egy kissé csalódottnak is, ellenkező értelemben. Soha nem láttam Luc-öt ilyen csábítóan, ilyen vidámnak.

Az út szép volt, plátánok szegélyezték. Luc dohányszagot, lebecsült tetővel robogtunk a napsütésben. Így szóltam magamhoz: „Lám, itt vagyok, most megtörténik.” És egyáltalán nem ijedtem meg. Mintha csak a jelenye alatt fekiüdnek a könyvemmel. A végén már mulattatott, hogy ennyire nem veszek részt az eseményekben. Luc felé fordultam, és cigarettát kértem tőle. Rám mosolygott:

— Jobban érzed magad?

— Felkacagtam.

— Igen, jobban. Nem egészen értem, miért vagyok magával, ez minden.

— Nem csinálj semmit, úton vagy, cigarettázol, és azon gondolkodol, nem fogsz-e unatkozni. Nem akarod, hogy megcsókoljalak?

Megállította a kocsit, vállon ragadott és megcsókolt. Mi ketten mindig így ismertünk legjobban egymásra. Míg szája a szamra tapadt, egy kicsit nevettem, aztán tovább indultunk. Fogta a kezem. Jól ismert. Két hónapon keresztül félidegenek közt éltem, félidegenek közt, akik belefagytak egy olyan gyászba, amit én nem éreztem. Át, és most úgy tetszett, lassan ismét élni kezdek.

A tenger valóban meglepett, s egy pillanatig sajnáltam, hogy Francoise nincsen velünk, elmondtam volna neki, hogy a tenger csakugyan kék, a sziklák vörösek, a homok sárga, és az egész úgy, ahogy van, nagyon sikerült. Egy kicsit féltem, nehogy Luc büszkélkedve mutasson a tengerre, lesse, milyen hatást tesz rám, ami arra kényszerített volna, hogy jelzőket keressek és elragadtatott képet vágjak, de ő csupán az újjával mutatott rá, amikor Saint-Raphael-ba értünk.

— Az ott a tenger.

S mi lassan gurultunk az estében, a tenger pedig egészen szürkére sápadt mellettünk. Cannes-ban Luc megállította a kocsiját a Croisette-en, egy gigászi szálloda előtt, amelynek az előcsarnoka megrémített. Tudtam, hogy csak akkor érezném magam elégedettnak, ha elfelejténem ezt a díszletet, az inasokat, ha átváltoztatnám őket megszokott lényekké, akik veszélytelenek, s nem törődnek velem. Luc egy fölényes úrral tárgyalt, aki a pult mögött állt. Másról szerettem volna lenni, Luc megérezte; mialatt átvágtunk az előcsarnokon, vállamra tett kézzel vezetett. A szállodai szoba roppant nagy volt, csaknem fehér, két padlóig érő ablaka a tengerre nézett. Szolgák, poggyászkok, nyitott ablakok, szekrények larmája hallatszott. En ott álltam, mindenek a közepén, lógott a karom, méltatlankodtam, hogy semmire sem vagyok képes.

— Itt vagyunk — mondta Luc.

Elégedetten nézett körül a szobában, kihajolt az erkélyre.

— Gyere csak ide.

Tiszteletteljes távolságban melléje könyököltem. Nem volt semmi kedvem kinézni az ablakon, sem pedig tegeződni ezzel a férfival, akit alig ismertem. Kurtán rápillantott.

— Répint vad kislány lettél. Eridj, fürödj meg, aztán iszunk valamit. Azt hiszem, téged csak a kényelem és a szesz képes felvidítani.

Igaza volt. Mihelyt átöltöztem, egy pohár itallal a kezemben rögtön melléje könyököltem, dicsértem a fürdőszobát és a tengert. Azt mondta, nagyon szép vagyok. Azt válaszoltam, ő is az. És elégedetten nézegettük a pálmákat meg a tömeget. Aztán Luc elment, hogy átöltözzék, de előbb rendelt nekem egy második pohár whiskyt, és én mezítláb, dudorászva sétálgattam a vastag mokett szőnyegen.

Jól megvacsoráztunk. Francoise-ról és Bertrand-ról beszélgettünk, sok józansággal és gyöngédséggel. Nem szerettem volna találkozni Bertrand-nal, Luc azonban előre megmondta, okvetlenül belefutunk valakibe, akinek első dolga lesz, hogy mindent elbeszéljen Bertrand-nak és Francoise-nak, de ezzel ráérünk akkor foglalkozni, amikor már hazaérkezünk. Meghatott, hogy ekkora kockázatot vállalt értem. Ezt meg is mondtam neki, ásitozva, mert majd meghaltam álmoságomban. Azt is megmondtam, tetszik, ahogy a dolgokat látja:

— Ez nagyon kellemes! Maga így határozott, így tesz, elfogadja a következményeket, nem fél.

— Ugyan mitől félnék? — kérdezte furcsa szomorúsággal. — Bertrand úgysem öl meg. Francoise úgysem hagy el. Te meg úgysem szeretsz belém.

— De az meglehet, hogy Bertrand engem öl meg — válaszoltam sértődötten.

— Ahhoz túlságosan kedves. Egyébként mindenki kedves.

— A gonoszok még unalmasabbak, ezt maga mondta.

— Igazad van. De már későre jár, gyere, fekiüdünk le.

Egészen természetes hangon mondta. Párbeszédünkben semmi szenvedélyes nem volt, ezt a „gyere, fekiüdünk le” felszólítást a kelleténél valamelyest fesztelenebbnek találtam. Az igazat megvallva, féltem.

Nagyon féltem a rám váró éjszakától.

A fürdőszobában reszkető kézzel húztam fel a pizsamát. Amolyan kislányos pizsama, de más nem volt. Amikor beléptem a szobába, Luc már fekiüdt. Arcát az ablak felé fordította, úgy dohányszagot. Becsúsztam melléje. Kezét nyugodtan kinyújtotta, megfogta az én kezemet. Vacogtam.

— Vesd le a pizsamádat, butuska, különben össze gyűrődik. Csak nem fázol ebben a meleg éjszakában? Beteg vagy?

Karjába vett, óvatos mozdulatokkal lehúzta rólam a pizsamát s összefogva a padlóra dobta. Megjegyeztem, hogy ezek szerint mégis összegyűrődik. Csendesesen fölnevettem. A mozdulatai elképzelhetetlenül gyöngéddé váltak. Nyugodtan megcsókolta a vállamat, a szamat és tovább beszélt:

— Széna szagod van. Tetszik neked ez a szoba? Ha nem, máshova megyünk. Cannes meglehetősen kellemes...

Elhaló hangon válaszoltam: „Igen, igen”. Nagyon szerettem volna, ha már másnap reggel van. A zavar csak akkor fogott el, amikor egy kissé elhűzódott tőlem, és kezét a csipőmre tette. Aztán már nem láttam Luc-öt, sem a cannes-i eget. Haldokoltam, úgy éreztem, mintha meghalnék, de nem haltam meg, hanem eszméletemet vesztettem. Minden egyéb hiábavalóság, hogyis nem tudjuk ezt mindig? Később Luc kinyitotta a szemét és rám mosolygott. Rögtön elaludtam, fejemet a karjára fektetve.

★

Mindig azt mondták nekem, hogy együtt élni valakivel egészen más. Ezt én is így gondoltam, de a Luc-vel való rövid együttlét alatt valójában nem tapasztaltam. Így gondoltam, mert sohasem tudtam egészen fesztelen lenni vele. Féltem, hogy unatkozni fog. Okvetlenül észre kellett vennem, hogy általában sokkal jobban félek attól, hogy én unatkozom mások társaságában, mint attól, hogy aki velem van, az unatkozik. Ez a fordulat nyugtalanított. De miért találtam volna neheznek, hogy együtt éljek Luc-vel, aki nem sokat beszélt, nem kérdezett semmit (főleg azt nem: „Most mire gondolsz?”), mindig elégedettnek látszott, hogy vele vagyok és nem kívánta meg semmilyen jelét sem a közönynek, sem a szenvedélynek? Egyforma volt a járásunk, egyforma szokásaink voltak, egyező életűmünk. Tetszettünk egymásnak, minden remekül ment. És egyáltalán nem sajnáltam, hogy Luc nem teszi meg azt a mindent feldúló erőfeszítést, ami szükséges ahhoz, hogy valakit szerethessünk, megismerhessük, megtörjük a magányát. Barátok voltunk, szeretők. Együtt fürödtünk a túlságosan kék Földközi-tengerben, a napsütéstől eltompultan megebédeltünk, s nemigen mondtunk egymásnak semmit, aztán felmentünk a szállodába. Néha a karjai között nagyon jól esett volna így szólni hozzá: „Luc, szerez engem, próbáljuk meg, hadd, hogy megpróbáljuk.” De nem mondtam semmit. Megelégedtem azzal, hogy megcsókoltam a homlokát, a szemét, a száját, minden kidomborodó pontját ennek az új arcnak, a tapintható arcnak, amelyet a szem után a száj is fölfedez. Soha arcot ennyire nem szerettem. Még az orcáit is szerettem, holott az arca mindig valami hústalan résznek, „halszerűnek” tetszett nekem. Most értettem meg Proust-ot, aki hosszasan beszél Albertine orcáiról, most, amikor arcomat Luc friss és az ütköző szakálltól kissé érdes arcához szorítottam. Neki köszönhetem, hogy fölfedeztem a testemet, mert érdeklődéssel, de illetlenség nélkül beszélt róla, mint valami értékes tárgyról. Mindamellett kapcsolatunk alaphangját nem az érzékiség adta meg, hanem valami más, valami kegyetlen cinkosság abban, hogy untuk a komédiázást, a szavakat, röviden maga a fáradság. Vacsora után mindig ugyanabba a kissé lebujszerű bárba mentünk, az Antibes utca mögött. Kis zenekar játszott, mikor megérkezünk, Luc megrendelte a Lone and sweet-et, amiről beszéltem neki. Diadalmas arccal fordult felém:

— Ugye, ezt akartad hallani?

— Ezt. Kedves, hogy gondoltál rá.

— Bertrand-t juttatja eszedbe?

Azt mondtam, hogy igen, egy kicsit, hogy már elég hosszú ideje annak, hogy ezt a lemezt a zenegépek játsszák. Luc bosszús arcot vágott.

— Ez kellemetlen. Majd keressünk egy másik lemezt.

— Miért?

— Mert amikor két embernek viszonya van, ki kell választani egy dallamot, egy parfümöt, útjelzőket, hogy eligazítsák a jövőben.

Furcsa arcot vághattam, mert kacagni kezdett.

(Folytatás következik)



# Rabin tábornok vezérkari főnök Párisba utazott

Kíséretében van Ezer Weizmann tábornok, a légi haderő parancsnoka is — A nagyjelentőségű látogatás célja

Tel-Aviv (Az Új Kelet katonai tudósítójától). Jicchák Rabin tábornok, vezérkari főnök, Ezer Weizmann tábornok, a légierők parancsnoka kíséretében tegnap Párisba repült. A vezérkari főnököt a ludi repülőterre a vezérkar tábornokai, valamint Aser Ben-Nátán, a hadügyminisztérium államtitkára kísérték ki.

A hadsereg szóvivőjének közlése szerint egy héttől tíz napig terjedő magánlátogatásról van szó, amelynek keretében Rabin tábornok találkozni fog a francia szárazföldi haderők vezérkari főnökével, valamint a légi erők vezérkari főnökével.

Beavatott körökben ez a látogatás nem keltett különösebb meglepetést. Az a körülmény, hogy a vezérkari főnök látogatása az arab csúcskonferenciának végeztével esik egybe, teljesen jelentéktelen, mert a két esemény között semmiféle kapcsolat nem áll fenn. A vezérkari főnök és a légi haderők főnökének látogatása Franciaországban már régebben aktuális volt és annak időzítése kizárólag a franciákon múlott.

Mint ismeretes, az izraeli légierő a Mirage-3 nevű francia gyártmányú repülőgépeket rendelkezik, mely Európában elismert legjobb harci repülőgépek. Köztudott dollog az is, hogy a francia légihaderő ezt a gépet a „Mitra-505” típusú irányítató rakétával látta el, mely

NATO-körökben általános elismerésnek örvend és amely alkalmas arra, hogy sikeresen vegye fel a harcot az összes eddig ismert repülőgép-típusok ellen.

A vezérkari főnök franciaországi látogatása egyéb kéntről a szempontból is időszerű, hogy a fegyverkezési piacon felmerült a francia EMX-30 típusú tanknak a sorsa, mely különösképpen Hollandiában keltett nehézségeket. Ez az új típusú harci jármű, amely a 14 tonnás EMX-13-nak a folytatása, hollandiai kipróbálása során bizonyos defektusokat mutatott fel. Ennek következtében NATO körökben az előző típus az EMX-13-ra vonatkozóan is kérdőjelet tetten, holott az 1956-os színáji hadjáratban ez a tank képezte az izraeli hadművelet zenitjét. Az egyetlen terep, amelyen az EMX-13-at harci körülmények között kipróbálták, a Szináj-sivatag volt és az izraeli haderő a legnagyobb lelkesedéssel nyilatkozott róla. Az EMX-30 sorsa nagy részt attól a véleménytől függ, amelyet az EMX-13-mal kapcsolatban megalkotnak. Az izraeliek véleménye tehát ebből a szempontból meglehetősen nagy súllyal bír a francia fegyvergyártás jövőjét illetően. A németek ugyanis a háttérben óriási propagandát folytatnak saját Leopard-tankjuk érdekében, amelyet a NATO fegyvereként kívánnak elismertetni. Az izraeli magasrangú tisztek véleménye, ha nem is sorsdöntő, de jelentős befolyással bírhat a vitában.

Az izraeli tisztek, a vezérkari főnökkel az élen, látogatást fognak tenni a Mirage-4 repülőgép gyártási területén is, amelynek — mint ismeretes — a francia atombombát kell majd szállítania. Bár jelenleg Izrael nincs közvetlenül érdekelve az új repülőgép-típus megvásárlásában, mert a Mirage-3 megfelelően szolgálja érdekeit, mégis fontosságot tulajdonítanak annak, hogy az izraeli vezérkari főnök közelről fogja azt megismereni.

Az arab csúcskonferencia végérvényesen előtérbe helyezte Transzjordánia légihaderőjének modernizálását. Huszein király mindent elkövet annak érdekében, hogy modern felfegyverzést a Nyugattól kapja és nem az oroszoktól Egyiptomtól fordult. Ennek érdekében elsősorban az amerikaiakhoz, majd az angolokhoz fordult. Az amerikaiak válasza az volt, hogy akár csak Izrael esetében — nem hajlandók Transzjordánia fegyverszállítói lenni, de nem ellenzik, ha egy európai hatalom bocsátja rendelkezésére a szolgálatait. Ebből arra következett, hogy az amerikaiak nem vennék rossz néven, ha Franciaország szállítana modern harci eszközöket Transzjordániának. Ez természetesen igen kedvezőtlen lenne Izrael számára.

Nem vitás, hogy a vezérkari főnök, valamint a légi haderők parancsnoka ebben az irányban jelentős felvilágosító munkát végezhet francia kormánykörökben, kihangsúlyozva azt a különbséget, amely Transzjordániában jelenleg, valamint Izrael akkori helyzete között fennáll, amikor az oroszok által a Szináj-félszigeten felgyűjtött hadianyag Izrael totális megsemmisítésével fenyegetett. Az izraeli törzstisztek hangsúlyozni fogják, hogy Jordániát semmiféle veszély nem fenyegeti, hacsak nem a nasserista imperializmus veszélye, Franciaországnak tehát ilyen szempontból kell megítélnie a helyzetet és nem szabad, hogy párhuzamot vonjon Izrael és Jordánia között.

Katonai és politikai körökben azt remélik, hogy a vezérkari főnök és a légi haderők parancsnoka megfélemlő formában és meggyőzően fogja képviselni az izraeli álláspontot, aminek eredményeképpen a mostani magánlátogatás meg fogja hozni azt az eredményt, amelyet hivatalos látogatástól alig lehet remélni.

Góldn (Fettman) Jozsef

# A bonni kormány elhalasztotta Chruscsev meghívását

A moszkvai német nagykövetség technika ellen mustárgázzal elkövetett támadás következménye

Bonn (UPI). A német kormány elhalasztotta Nikita Chruscsev orosz miniszterelnök hivatalos meghívását, amíg a szovjet kormány nem válaszol Gerhard Schröder külügyminiszternek amiatti rendkívül erőteljes tiltakozására, hogy a moszkvai német nagykövetség egyik alkalmazottja ellen mustárgáz-támadást hajtottak végre. Előző jelentések úgy szólnak, hogy el akarták hurcolni, de ez nem igazolódott be.

Az áldozat Horst Schwirkmann technikus, élet és halál között lebeg egy németországi kórházban és ha fel is gyógyul, örökké magán fogja viselni a támadás nyoma. Schwirkmann istentiszteleten vett részt a Moszkvától 80 kilométernyire fekvő Zágorszk kolostorban, amikor hirtelen ütéssel a baloldali és láta, hogy öltönye végig le van öntve valamilyen folyadékkal. Néhány órával később rosszul lett és a nagykövetség orvosa azt ajánlotta, hogy a legközelebbi repülőgépen vigyék egy német kórházba, de az oroszok két napig megtagadták tőle a kiutazási engedélyt.

A támadást nyilván gámpisztollyal hajtották végre. A mustárgáz, amelyet a németek az első világháborúban használtak, a bőr súlyos felhólyagzást okozza, megtámadja a légzőszerveket és ha a szemet éri, súlyos kőtőhártyagyulladás idéz elő. Schwirkmannnak, aki elektrotechnikus, az volt a feladata, hogy a német nagykövetség épületében felkutassa az oroszok által elhelyezett lehallgatókészülékeket. Sikertelenül is több rejtett mikrofont megtalált és német körök úgy hiszik, a támadással „le akarták beszélni” a német technikusokat arról, hogy ilyenmivel foglalkozzanak.

— LEGY SZIVES, HAGYD ABBA!! —



(„COPYRIGHT BY MAARIV”)

## A gyorsaság kedvéért a repülőipar ne áldozza fel a gépek biztonságát

A nemzetközi légiforgalmi szövetség figyelmeztetése az egyre nagyobb gép-sebességgel versenyző gépek címére

Bogota (UPI). A nemzetközi légiforgalmi szövetség (IATA) tegnap megnyitotta kongresszusán annak elnöke, Sir William Hildred arra figyelmeztette a repülőgéparat, amelyek arra törekednek, hogy egymást megelőzve szolgálatba állítsák a hangnál sebesebb gépeket, — ne áldozzák fel az időnyereség kedvéért a gépek biztonságát és kényelmet berendezésük. Az óráként ezer mérföldes sebességet elérő gépek, amelyeknek ára valószínűleg 20

millió dollár körül lesz, csak akkor képeznek jó befektetést, ha gondoskodnak az utasok biztonságáról és kényelméről.

Hildred arra is figyelmeztetett, hogy amennyi időt nyernek gyorsabb repülés által, annyit veszítenek a repülőgéphez és a repülőtérről visszavezető úton. Az utasok milliói több időt töltenek a földön, mint a levegőben, utban a repülőtérről és onnan vissza, az ellenőrzésnél, a felszállásra várva, az utlevél- és vámellenőrzésnél és hasonlóknál. — „Nem élhetünk a múltban, amikor a repülőterre való utazás elfogadható volt. Amikor a gépek 3000 mérföldes utat három óra alatt tesznek meg, nevetésgés, hogy a következő három mérföldhöz egy óra, vagy még annál is több kelljen.”

● A svájci Jura-hegység lakosai, akik a berni kantonhoz tartoznak, tegnap tömegtüntetést rendeztek, állítólág 35 ezer ember részvételével a Jura tartomány autonómiáját és a „szabad hegyek” önálló hadtestének létesítését követelve.

## FINKELSTEIN TESTVÉREK Építkezési Vállalat Ltd.

a j a n l a t a :  
**3 szobás lakások**  
luxus építésű házakban,  
CHOLON KÖZPONTJÁBAN,  
Há p a l m á c h - u. 16 szám alatt  
AZONNAL BEKÖLTÖZHETŐ.  
Telefon — 827345

## A ZÖLD SZALAG

Hétfőtől, 1964 szeptember 14-étől kezdve a „Zöld Szalag” üzletekben a következők a burgonyaárak a fogyasztók részére:

- Burgonya, válogatott minőség (kimérve) **44** agoráig kg.
- Burgonya, válogatott minőség (hálóban vagy nylon csomagolásban) **49** agoráig kg.

## Nyílt háborútól tartanak Malézia és Indonézia között

A Biztonsági Tanács ma folytatja a maléziai panasz tárgyalását

Kuala Lumpur (Reuter). Malézia fővárosában egyre inkább növekszik az aggodalom, hogy nyílt háborúra kerül sor Indonéziával, annak ellenére, hogy Malézia nem válaszolt retorzióval az indonéz behatolásokra. — Abdul Razak hadügyminiszter tegnap magához kérte Lord Head angol főmegbízottat, hogy felvilágosítást kérjen az amerikai és angol sajtóhírekkel kapcsolatban, amelyek szerint Anglia bombázni akarja az indonéz bázisokat.

A hadügyminiszter kijelentette, hogy amennyiben a Biztonsági Tanács nem képes az indonéz agresszió megfékezésére, Maléziának fenn kell tartani a jogát a

szükséges védelmi lépésekre. Hasonló nézetet hangoztatott tegnap nyilatkozatában Li Kvan Ju singaporei miniszterelnök. Malézia panaszra ma került folytatolagos tárgyalásra a Biztonsági Tanácsban.

### A MAI IDŐJÁRÁS

A meteorológiai intézet tegnap esti jelentése szerint a levegő pártartalma mára nem változik. Maximális hőmérséklet: Jeruzsálem 26, Tel Aviv 30, Haifa 28, Naharia 29, Beer Séva 30, Ludd 29, Tibériás 35, Ejját 35 fok Celsius.

## A szászovi rebe családja alijázott

Fokozatosan javul Chánánja Lipe Teitelbaum egészségi állapota

Chánánja Lipe Teitelbaum szászovi rebe családja a múlt hét végén Izraelbe érkezett a „Kirját Jiszmach Mose” chásid faluban való végleges letelepedésére.

A rebe családja kis kíséssel érkezett, mert eredetileg a rebe szándékozott az Egyesült Államokba utazni, hogy személyesen hozza Izraelbe a családot. Hirtelen azonban megbetegedett s huzamos orvosi kezelésre szorult, ami megakadályozta elutazását. Felépése még roshásán előtt megérkezett, míg öt gyermeke, akik közül a legfiatalabb két éves, a legidősebb pedig nyolc esztendő, a múlt hét végén érkeztek.

A rebét egyébként a Hadassza kórházban ápolják és állapota fokozatosan javul.

## EGY MONDATBAN

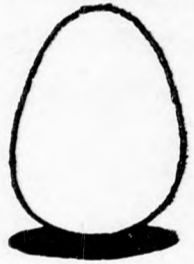
● Az Achmed Sukeiri vezetése alatt álló „Palesztinai Felszabadító Szervezet” amely megkapta az arab csúcskonferencia hivatalos elismerését, a hét végén átköltözik a Jeruzsálem óvárosában rendelkezésére bocsátott székhez — közelíték tegnap Ammanból.

● Abdul Nasszer és Fejzsal emir szaudi miniszterelnök tegnap folytatták tanácskozásaikat Jemenről Achmed Ben Bella algériai és Aref mársall iraki elnök jelenlétében, míg ugyanakkor Adenből olyan jelentés érkezett, hogy Nasszer legutóbbi további haterzer katonát küldött Jemenbe és ottani hadserege most már több, mint 45 ezer főből áll.

● Az Ethel nevű orkán a tegnapi virradó éjjel károkat okozott Bermudában, de a szélvihar központja nem érte a szigetet és a meteorológiai intézet szerint az Ethel orkán ereje csökkenőben van, ezzel szemben új erőre kapott a Dora orkán, nagy károkat okozott Észak-Carolina tartományban és egyre növekvő sebességgel Cape Hatteras felé tart.

● Micháel Bolkin, a Sosáná Fliegelmann meggyilkolásával gyanúsított Eli Bolkin apját tegnap szabad lábba helyezték, minthogy az állami főügyész nem járult hozzá a 30 napja tartó vizsgálati fogság meghosszabbításához.

A gyakorlat bebizonyította, hogy



az Amidar lakó, aki megvásárolta lakását az Amidartól, nénezét jól



és biztos módon fektette be és az megőrizte értékét.



**AMIDAR LAKÓ**  
Lakását megvásárolhatja kisösszegű készpénz befizetésével és hosszulejárattal, kedvező jelzálogkölcsönrel. Lakásának értéke évről-évre növekszik és ön — a saját háziura.

**AMIDAR**

2x45,000

מחיר 90,000



שולם

147

חל אביב-110  
P. P. TEL-AVIV  
JAFFO, 147